

	Originalbetriebsanleitung	Pantograph
DE		
EN	Translation of the original instructions	pantograph
FR	Traduction du mode d'emploi d'origine	pantographe
IT	Traduzione del Manuale d'Uso originale	pantografo
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	pantograaf
CZ	Překlad originálního návodu k provozu	pantograf
SK	Překlad originálneho návodu na prevádzku	pantograf
HU	Az eredeti használati utasítás fordítása	gólyaorr



PANTOGRAPH

#20068



GÜDE GmbH & Co. KG
 Birkichstrasse 6
 74549 Wolpertshausen
 Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

CESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



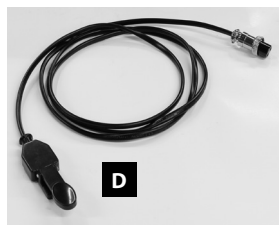
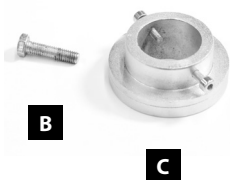
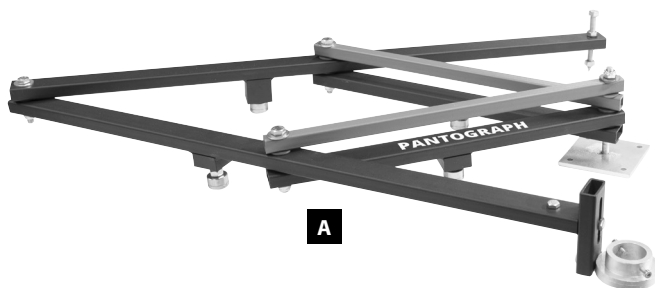
INBETRIEBNAHME | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |
PUŠTANJE U RAD _____ **6**

Deutsch	TECHNISCHE DATEN BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG SICHERHEITSHINWEISE WARTUNG GEWÄHRLEISTUNG EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG _____	11
English	TECHNICAL DATA SPECIFIED CONDITIONS OF USE SAFETY INSTRUCTIONS MAINTENANCE GUARANTEE EC-DECLARATION OF CONFORMITY _____	14
Français	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION CONSIGNES DE SÉCURITÉ ENTRETIEN GARANTIE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE _____	16
Italiano	DATI TECNICI USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE ISTRUZIONI DI SICUREZZA MANUTENZIONE GARANZIA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE _____	19
Nederlands	TECHNISCHE GEGEVENS VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM VEILIGHEIDSAADVIEZEN ONDERHOUD GARANTIE EG-CONFORMITEITVERKLARING _____	22
Cesky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ÚDRŽBA ZÁRUKA PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU _____	25
Slovensky	TECHNICKÉ ÚDAJE POUŽITIE PODĽA PREDPISOV BEZPEČNOTNÉ POKYNY ÚDRŽBA ZÁRUKA VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ _____	27
Magyar	MŰSZAKI ADATOK RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK KARBANTARTÁS JÓTÁLLÁS AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU _____	29

4



LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSEG DOBAVE | OPSEG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
OPSEG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY



DE	Montage	SI	Montaža
GB	Assembly	HR	Montaža
FR	Montage	BG	Монтаж
IT	Montaggio	RO	Montaj
NL	Montage	BA	Montaža
CZ	Montáž		
SK	Montáž		
HU	Szerelés		

1

6

DE	Inbetriebnahme	SI	Uvedba v pogon
GB	Starting-up the machine	HR	Puštanje u rad
FR	mise en service	BG	Пускане в действие
IT	Messa in funzione	RO	Punerea în funcțiune
NL	Inbedrijfstelling	BA	Puštanje u rad
CZ	Uvedení do provozu		
SK	Uvedenie do prevádzky		
HU	Üzembe helyezés		

2

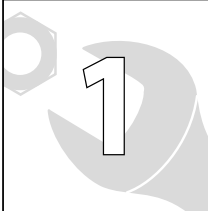
7-9

DE	Betrieb	SI	Delovanje
EN	Operation	HR	Rad
FR	Fonctionnement	BG	Работа
IT	Esercizio	RO	Funcționare
NL	Gebruik	BA	Rad
CZ	Provoz		
SK	Prevádzka		
HU	Üzemeltetés		

3

10

6

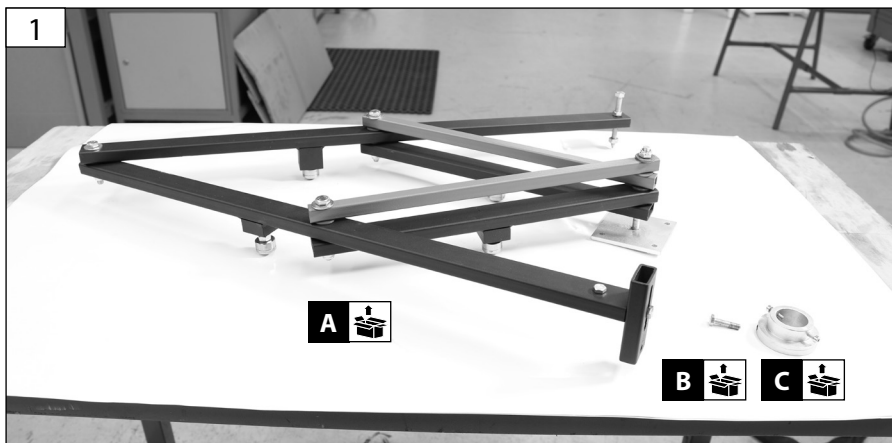


DE **Montage**
GB **Assembly**
FR **Montage**
IT **Montaggio**
NL **Montage**
CZ **Montáž**
SK **Montáž**
HU **Szerelés**

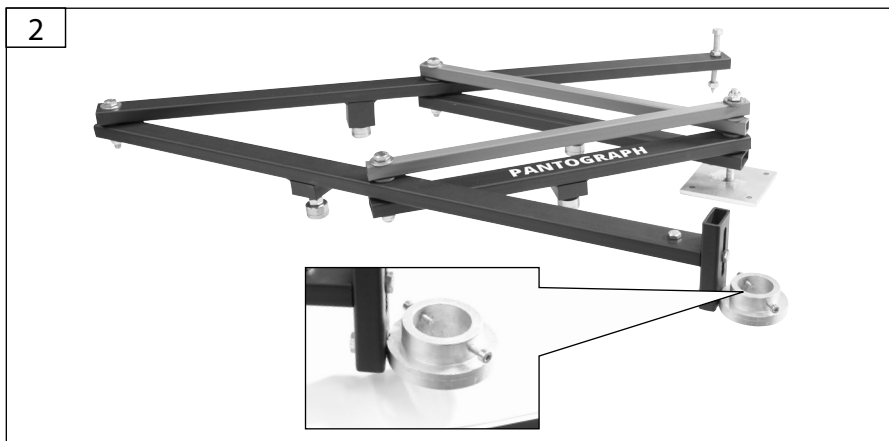
SI **Montaža**
HR **Montaža**
BG **Монтаж**
RO **Montaj**
BA **Montaža**



1



2



DE **Inbetriebnahme**

GB Starting-up the machine

FR mise en service

IT Messa in funzione

NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu

SK Uvedenie do prevádzky

HU Üzembe helyezés

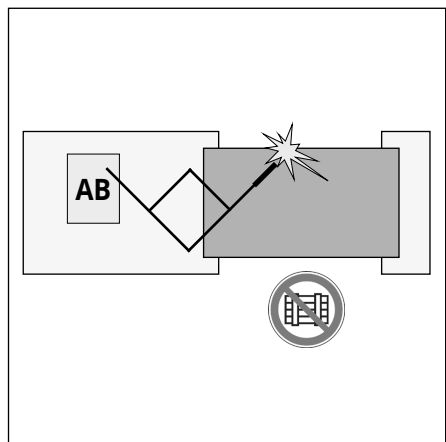
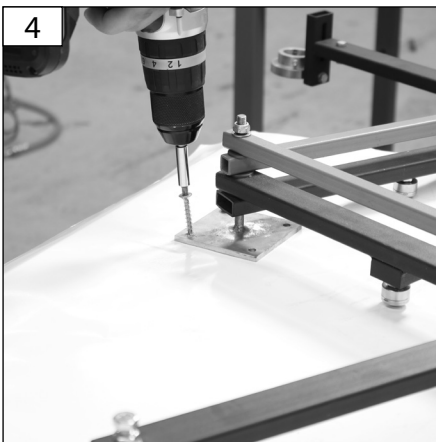
SI Uvedba v pogon

HR Puštanje u rad

BG Пускане в действие

RO Punerea în funcțiune

BA Puštanje u rad





DE **Inbetriebnahme**

GB Starting-up the machine

FR mise en service

IT Messa in funzione

NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu

SK Uvedenie do prevádzky

HU Üzembe helyezés

SI Uvedba v pogon

HR Puštanje u rad

BG Пускане в действие

RO Punerea în funcțiune

BA Puštanje u rad



5



6



DE **Inbetriebnahme**

GB Starting-up the machine

FR mise en service

IT Messa in funzione

NL Inbedrijfstelling

CZ Uvedení do provozu

SK Uvedenie do prevádzky

HU Üzembe helyezés

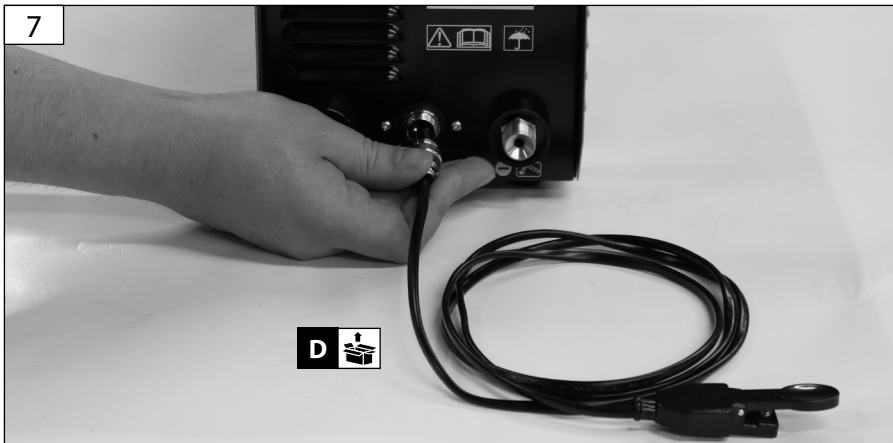
SI Uvedba v pogon

HR Puštanje u rad

BG Пускане в действие

RO Punerea în funcțiune

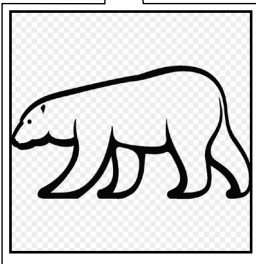
BA Puštanje u rad




START
3
STOP

DE **Betrieb**
EN Operation
FR Fonctionnement
IT Esercizio
NL Gebruik
CZ Provoz
SK Prevádzka
HU Üzemeltetés

SI Delovanje
HR Rad
BG Работа
RO Funcționare
BA Rad



Technische Daten

Pantograph	
Artikel-Nr.	20068
 Gewicht	4,3 kg



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.



Lesen und beachten Sie unbedingt auch die Betriebsanleitung des verwendeten Plasmaschneiders.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst..

Sicherheitshinweise

Immer ein geeignetes Schweißschutzschild, Schutzkleidung und Schutzhandschuhe tragen.

Längeres Einatmen der Schweißgase kann gesundheitsschädlich sein.

Arbeiten Sie mit einer Absauganlage oder in gut belüfteten Räumen. Vermeiden Sie das direkte Einatmen der Gase.

Das Berühren der Schlauchpaketdüse und des Werkstückes kann zu Verbrennungen führen. Tragen Sie immer spezielle Schweißhandschuhe.

Schlauchpaketdüse und Werkstück nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.

Längeres Arbeiten mit dem Gerät, kann zu Gehörschädigungen führen. Tragen Sie stets einen Gehörschutz.

Das Schweißgerät darf nur auf einem ebenen Untergrund und mit entsprechend gesicherter Gasflasche betrieben werden.

Achten Sie darauf, dass der Schweißrauch abgesaugt wird bzw. der Schweißplatz gut belüftet ist.

Glühende Schlacke und Funken können Brände und Explosionen verursachen. Das Gerät niemals in feuergefährlicher Umgebung verwenden.

Holz, Sägespäne, „Lacke“, Lösungsmittel, Benzin,

Kerosin, Erdgas, Acetylen, Propan und ähnliche entzündliche Materialien sind von Arbeitsplatz und der Umgebung zu entfernen bzw. vor Funkenflug zu schützen.

Als Brandbekämpfungsmaßnahme ist in der Nähe ein geeignetes Löschmittel bereit zu stellen.

Keine Schweiß- oder Schneidarbeiten an geschlossenen Behältern oder Rohren vornehmen.

Keine Schweiß- oder Schneidarbeiten an Behältern oder Rohren vornehmen, auch wenn sie offen sind, sofern sie Materialien enthalten oder enthalten haben, die unter Einwirkung von Wärme oder Feuchtigkeit explodieren oder andere gefährliche Reaktionen hervorrufen können.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Pantograph dient in Verbindung mit einem Plasmaschneider und der mitgelieferten Fernbedienung als Kopiereinrichtung um entsprechende Formen mittels Schablonen oder laminierte Zeichnungen aus Metall auszuschneiden bzw. zu kopieren.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Montage, Inbetriebnahme und Betrieb

- Öffnen Sie die Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs (Abb. 1)
- Montieren Sie die Brennerhalterung mit der dazugehörigen Schraube am Pantograph (Abb. 2)
- Um bestmögliche Ergebnisse mit dem Pantograph zu erhalten ist ein korrekter Aufbau der Kopiereinrichtung unabdingbar.
- Der Pantograph muss mit der Montageplatte auf einem ebenen Untergrund festgeschraubt werden. In dem Beispielaufbau auf einer Werkbank mit einer Arbeitsplatte aus Holz (Abb. 3, 4)
- Befestigen Sie den Brenner des Plasmaschneiders in der Brennerhalterung (Abb. 5)
- Es empfiehlt sich das Schlauchpaket des Plasmaschneiders mit Kabelbinder auf dem Pantographen zu fixieren. (Abb. 6)
- Installieren Sie die beiliegende Fernbedienung am Plasmaschneider (Abb. 7)
- Das zu bearbeitende Werkstück sicher mit Schraubzwingen am Tisch befestigen (Abb. 8)

- Achten Sie darauf, dass sich unter dem Werkstück keine brennbaren Materialien befinden, da der Plasmastrahl das Material durchdringt.
- Die Kopiereinrichtung ist nun betriebsbereit (Abb. 9)
- Als Kopiervorlagen können Schablonen, Matrizen oder laminierte Ausdrücke dienen (die Laminierung verhindert die Zerstörung durch die Kopiernadel).
- Weitere Tips zum Betrieb finden Sie in dem Produktvideo zum Pantographen auf der Homepage www.guede.com.
- Selbstverständlich können auch Freihandschnitte durchgeführt werden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Symbole



WARNUNG/ACHTUNG!



WARNUNG - Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzbrille tragen!



Tragen Sie immer spezielle Schweißhandschuhe.



Schutzschürze benutzen



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.




Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.

Wartung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

heit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwenden.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Achtung! Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Befreien Sie die Belüftungsöffnung und bewegliche Teile nach jedem Gebrauch von feststehendem Staub mit einer weichen Bürste oder einem Pinsel.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Gewährleistung

Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass wir gemäß den gültigen Normen bezüglich eventueller von unseren Geräten verursachten Schäden für das nachstehend Angegebene keine Verantwortung übernehmen

WARNUNG Zur Sicherstellung der Maschinensicher-

Wichtige Kundeninformation

Bitte beachten Sie, dass eine Rücksendung innerhalb oder auch außerhalb der Gewährleistungszeit grundsätzlich in der Originalverpackung erfolgen sollte. Durch diese Maßnahme werden unnötige Transportschäden und deren oft strittige Regelung wirkungsvoll vermieden. Nur im Originalkarton ist Ihr Gerät optimal geschützt und somit eine reibungslose Bearbeitung gesichert.

Service


Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Betriebsanleitung? Auf der Homepage unseres Servicepartners der Firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) im Bereich Service wird Ihnen schnell und unbürokratisch weitergeholfen. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigt unser Servicepartner die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technical Data

pantograph	
Art. No	20068
 Weight	4,3 kg



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.



Be sure to read and observe the operating instructions of the plasma cutter used.

Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety Instructions

A suitable welding shield, protective clothes and protective gloves to be worn at all times.

Long-term inhalation of welding gases may be harmful to your health.

Work with an exhaust system or in well ventilated spaces. Avoid direct inhalation of gases.

Contact with the hose bundle nozzle and the material being processed may cause burns. Special welding gloves to be worn at all times.

Let the hose bundle nozzle and the material being processed cool down after being operated.

Long-term working with the appliance may damage hearing. Hearing protection to be used at all times.

Welder may only be used on a flat surface and with a properly secured gas bottle.

Make sure the welding smoke is exhausted or the place of welding ventilated well.

Hot slag and sparks may cause fire or explosion. Never use the appliance in a flammable environment.

Wood, sawdust, „varnishes“, petrol, kerosine, natural gas, acetylene, propane and similar flammable materials must be removed from the place of work and the surrounding area or protected against sparks flying away.

To extinguish fire, a suitable fire extinguisher must be made ready nearby.

No welding or cutting on closed vessels and pipes.

No welding or cutting on vessels and pipes if they

are open, containing materials able to explode due to heat or moisture or able to cause other dangerous reactions.

Do not expose the appliance to rain and do not use it in wet or moisture conditions.

Specified Conditions Of Use

The pantograph is used in conjunction with a plasma cutter and the supplied remote control as a copying device to cut or copy corresponding shapes using templates or laminated metal drawings.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Assembly, commissioning and operation

- Open the packaging and check the completeness of the delivery (Fig. 1)
- Mount the burner holder with the corresponding screw on the pantograph (Fig. 2)
- In order to obtain the best possible results with the pantograph, a correct construction of the copying device is indispensable.
- The pantograph must be bolted to a flat surface with the mounting plate. In the example construction on a workbench with a worktop made of wood (Fig. 3, 4)
- Attach the burner of the plasma cutter to the burner holder (Fig. 5)
- It is recommended to fix the hose package of the plasma cutter with cable ties on the pantograph. (Fig. 6)
- Install the enclosed remote control on the plasma cutter (Fig. 7)
- Securely fasten the workpiece to be machined with table clamps (Fig. 8)
- Make sure there are no flammable materials under the workpiece as the plasma jet penetrates the material.
- The copying device is now ready for operation (Fig. 9)
- As templates, stencils or laminated prints can serve (the lamination prevents the destruction by the copying needle).
- Further tips on operation can be found in the product video for the pantograph on the homepage www.guede.com.
- Of course, freehand cuts can also be made.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury type(s)

Symbols



WARNING/CAUTION!



WARNING - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Wear eye protective goggles!



Special welding gloves to be worn at all times.



Protective apron to be used



Unplug the machine before any work on it.



Warning against dangerous electric voltage



Keep dry at all times. Never expose tool to rain.

Maintenance

 Unplug the machine before any work on it.

WARNING In order to ensure the safety of the device, only genuine spare parts from the manufacturer or spare parts that have been approved by the manufacturer should be used.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The appliance must not be used if damaged or safety equipment is defective. Replace any worn-out and damaged parts.

Caution! If the power cord of the appliance gets damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to avoid danger.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Us only a damp

cloth making.

Use a soft brush to remove the deposited dust from the ventilation hole and moving parts after each use.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Let us refer to the fact we do not assume any responsibility – according to standards in force – for damage eventually caused by our appliances in the below-mentioned cases:

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Service


Do you have any technical questions? Do you have a complaint? Do you require spare parts or an operating manual? You can get quick and unbureaucratic assistance in the Service section on the homepage of our service partner Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com). Please help us to help you. In order to be able to identify your device in the case of a complaint, our service partner will require its serial number, article number, and year of manufacture. All this information can be found on the nameplate.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Caractéristiques Techniques

pantographe	
N° de commande	20068
 Poids	4,3 kg



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.



Assurez-vous de lire et d'observer le mode d'emploi du cutter à plasma utilisé.

L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans, exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients..

Instructions De Sécurité

Portez toujours un masque de soudage adéquat, une tenue de protection et des gants de protection.

La respiration prolongée des gaz de soudage peut nuire à la santé.

Travaillez avec un dispositif d'aspiration ou dans des pièces bien ventilées. Évitez de respirer directement les gaz.

Le contact avec la buse du paquet de tuyaux et le matériel travaillé peut provoquer des brûlures. Portez toujours des gants de soudage spéciaux.

Laissez la buse du paquet de tuyaux et le matériel travaillé refroidir après le travail.

Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'audition. Portez toujours une protection auditive.

Le poste à souder doit être utilisé uniquement sur une surface droite et avec la bouteille de gaz bien bloquée.

Veillez à ce que la fumée de soudage soit aspirée ou à ce que l'endroit de soudage soit correctement aéré.

Les scories et étincelles chaudes peuvent provoquer le feu ou l'explosion. N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement inflammable.

Retirez le bois, sciures, „vernis“, dissolvants, essence, kérosène, gaz naturel, acétylène, propane et d'autres matières inflammables du lieu de travail et des environnements ou protégez-les des étincelles.

Il est nécessaire d'avoir à proximité un agent extincteur adéquat en cas d'incendie.

Ne soudez pas et ne coupez pas sur des récipients et tuyaux fermés.

Ne soudez pas et ne coupez pas sur des récipients et tuyaux également lorsqu'ils sont ouverts mais contiennent ou contenaient des matières pouvant exploser sous l'effet de la chaleur ou l'humidité ou provoquer d'autres réactions dangereuses.

N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.

Utilisation Conforme à la destination

Le pantographe est utilisé avec un cutter à plasma et la télécommande fournie en tant que copieur pour couper ou copier les formes correspondantes à l'aide de modèles ou de dessins en métal laminé.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Assemblage, mise en service et exploitation

- Ouvrez l'emballage et vérifiez si la livraison est complète (Fig. 1)
- Montez le support de brûleur avec la vis correspondante sur le pantographe (Fig. 2)
- Pour obtenir les meilleurs résultats possibles avec le pantographe, une construction correcte du copieur est indispensable.
- Le pantographe doit être boulonné sur une surface plane avec la plaque de montage. Dans l'exemple de construction sur un établi avec un plan de travail en bois (Fig. 3, 4)
- Fixez le brûleur du cutter au plasma au porte-brûleur (Fig. 5).
- Il est recommandé de fixer le flexible du cutter à plasma avec des colliers de serrage sur le pantographe. (Fig. 6)
- Installez la télécommande fournie sur le cutter à plasma (Fig. 7).
- Fixer solidement la pièce à usiner avec des pinces de table (Fig. 8).
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de matériaux inflammables sous la pièce car le jet de plasma pénètre dans le matériau.
- Le copieur est maintenant prêt à fonctionner (Fig. 9)
- En tant que modèles, des gabarits, des pochoirs

ou des impressions laminées peuvent servir (la plastification empêche la destruction par l'aiguille à copier).

- Vous trouverez d'autres conseils d'utilisation dans la vidéo du pantographe sur la page d'accueil www.guede.com.
- Bien entendu, des coupes à main levée peuvent également être effectuées.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants: 1. Lieu d'accident, 2. Type d'accident, 3. Nombre de blessés, 4. Type de blessure

Symboles



AVERTISSEMENT/ATTENTION!



AVERTISSEMENT - Pour réduire le risque de blessures, lisez la notice d'utilisation.



Portez des lunettes de protection!



Portez toujours des gants de soudage spéciaux.



Utilisez un tablier de protection



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.



Avertissement : tension électrique dangereuse



Les protéger contre l'humidité. Ne pas exposer la machine à la pluie.

Entretien



Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur la machine, retirez la fiche de la prise.

AVERTISSEMENT Afin de garantir la sécurité de cet appareil, il faut n'utiliser que des pièces de rechange du fabricant ou agréées par celui-ci.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de

protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Attention ! En cas de dommage du câble d'alimentation de cet appareil, il est nécessaire de le faire remplacer par le fabricant ou par son service après-vente ou par une autre personne qualifiée, afin d'éviter tout risque.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Ne pas nettoyer l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utiliser uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Après chaque utilisation, retirez la poussière collée sur l'orifice de ventilation et des pièces mobiles à l'aide d'une brosse souple ou d'un pinceau.

Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste des pièces détachées sur les pages web www.guede.com.

Garantie

La durée de la garantie est de 12 mois en cas d'utilisation industrielle et de 24 mois pour le consommateur final. La période de garantie commence à courir à compter de la date d'achat de l'appareil.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation non-conforme telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, dommage par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non-respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Nous attirons votre attention sur le fait que, conformément aux normes en vigueur, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages provoqués par nos appareils dans les situations suivantes :

Informations importantes pour le client.

Nous vous informons que l'appareil doit être retourné pendant la durée de la garantie ou après la garantie dans son emballage d'origine. Cette mesure permet d'éviter efficacement tout dommage inutile lors du transport. L'appareil est protégé de façon optimale seulement dans l'emballage d'origine et son traitement continu est ainsi assuré.

Service


Vous avez des questions techniques ? une réclamation ? besoin de pièces de rechange ou d'un mode d'emploi ? Sur la page d'accueil de notre prestataire de service de la société Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), dans l'espace Service vous trouverez facilement et vite de l'aide. Pensez simplement à nous donner quelques informations. En cas de réclamation, notre prestataire de service a besoin du numéro de série et d'article ainsi que de l'année de construction afin de pouvoir identifier votre appareil. Vous trouverez toutes ces données sur la plaque signalétique.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Datos técnicos

pantografo	
N.º de artículo	20068
 Peso	4,3 kg



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.



Assicurarsi di leggere e osservare le istruzioni operative del plotter da taglio utilizzato.

Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni. L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT..

Norme Di Sicurezza

Indossare sempre uno scudo di saldatura idoneo, indumenti di protezione e guanti di protezione.

Inalazione per lungo tempo dei gas di saldatura può provocare danni alla salute.

Lavorare con un impianto di aspirazione o nei locali ben ventilati. Evitare l'inalazione diretta dei gas.

Contatto con l'ugello della tubazione e il materiale lavorato può provocare ustioni. Indossare sempre i guanti di saldatura speciali.

Alla lavorazione ultimata lasciare prima raffreddare l'ugello della tubazione e il materiale lavorato.

Lavoro per lungo tempo con l'apparecchio può danneggiare l'udito. Indossare sempre una protezione per l'udito.

Saldatrice va usata solo su una superficie piana con bombola di gas debitamente bloccata.

Fare attenzione che il fumo di saldatura sia aspirato, risp. che il posto di saldatura sia ben ventilato.

Scorie ardenti e scintille possono provocare un incendio o un'esplosione. Mai utilizzare l'apparecchio in un ambiente infiammabile.

Legno, segatura, „vernici“, diluenti, benzina, cherosene, gas naturale, acetilene, propano e simili materiali infiammabili vanno rimossi dal posto di lavoro e dalle zone vicine, oppure protetti contro le scintille buttate all'aria.

In caso di un eventuale incendio occorre avere pronti i mezzi di estinzione idonei vicino al posto di lavoro.

Mai effettuare saldature o tagli dei contenitori e tubi chiusi.

Non effettuare saldature o tagli dei contenitori e tubi nemmeno se sono aperti, sempre se contengono o se contenevano materiali che possono, se esposti al calore o all'umidità, esplodere o provocare altre reazioni pericolose.

Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.

Uso in conformità alla destinazione

Il pantografo viene utilizzato in combinazione con una taglierina del plasma e il telecomando in dotazione come dispositivo di copiatura per tagliare o copiare le forme corrispondenti utilizzando modelli o disegni in metallo laminato.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

Assemblaggio, messa in servizio e funzionamento

- Aprire la confezione e controllare la completezza della consegna (Fig. 1)
- Montare il supporto del bruciatore con la vite corrispondente sul pantografo (Fig. 2)
- Per ottenere i migliori risultati possibili con il pantografo, è indispensabile una corretta costruzione del dispositivo di copiatura.
- Il pantografo deve essere imbullonato su una superficie piana con la piastra di montaggio. Nell'esempio costruzione su un banco da lavoro con piano di lavoro in legno (Fig. 3, 4)
- Attaccare il bruciatore del taglia plasma al supporto del bruciatore (Fig. 5)
- Si consiglia di fissare il pacchetto del flessibile della taglierina del plasma con fascette per cavi sul pantografo. (Fig. 6)
- Installare il telecomando in dotazione sulla taglierina del plasma (Fig. 7)
- Fissare saldamente il pezzo da lavorare con le pinze da tavolo (Fig. 8)
- Assicurarsi che non vi siano materiali infiammabili sotto il pezzo mentre il getto plasma penetra nel materiale.
- Il dispositivo di copiatura è ora pronto per il funzionamento (figura 9)
- Come modelli di modelli, stencil o stampe lami-

nate possono servire (la laminazione previene la distruzione dell'ago copiante).

- Ulteriori suggerimenti sul funzionamento sono disponibili nel video del prodotto per il panto-grafo sulla homepage www.guede.com.
- Naturalmente, è anche possibile effettuare tagli a mano libera.

Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo dell'incidente, 3. Numero dei feriti, 4. Tipo della ferita

Simboli



AVVERTENZA/ATTENZIONE!



AVVERTENZA - Per ridurre il rischio di una lesione, leggere il manuale operativo.



Utilizzare gli occhiali di protezione!



Indossare sempre i guanti di saldatura speciali.



Utilizzare sempre un grembiule di saldatura!



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.



Avviso alla pericolosa tensione elettrica



Proteggerli dalla umidità. Non esporre la macchina alle intemperie.

Manutenzione



Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio sconnettere sempre la spina dalla presa.

AVVERTENZA Per garantire la sicurezza della macchina, si devono utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio originali del produttore oppure i pezzi di ricambio approvati.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati.

L'apparecchio non deve essere utilizzato se dann-

giato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Attenzione! Se il cavo d'alimentazione di questo apparecchio risulta danneggiato, il produttore o il suo centro d'assistenza tecnica o una persona di pari qualifica lo deve sostituire per evitare ogni rischio. Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Dopo ogni uso rimuovere, dall'apertura di ventilazione e dalle parti mobili, la polvere depositata con una spazzola morbida o pennello.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Garanzia

Il periodo di garanzia è di 12 mesi in caso di uso industriale, di 24 mesi per i consumatori, e inizia a decorrere dalla data dell'acquisto dell'apparecchio.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Vi avvertiamo che, secondo le norme vigenti, non assumiamo alcuna responsabilità degli eventuali danni dovuti dai nostri apparecchi nei casi sotto indicati:

Informazioni importanti per il cliente

Facciamo presente che la restituzione in garanzia o anche dopo il periodo di garanzia va sempre fatta nell'imballaggio originale. Tale misura previene, in modo efficiente, il danneggiamento inutile durante il trasporto evitando i problemi durante il disbrigo del reclamo. L'apparecchio è protetto, in modo ottimale, solo nel suo imballaggio originale, quello che garantisce il disbrigo normale.

Servizio


Avete delle domande tecniche? Un reclamo? Vi servono dei pezzi di ricambio o delle istruzioni per l'uso? Sulla homepage del nostro partner di servizio della ditta Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com) nella sezione Service i nostri esperti saranno lieti di aiutarvi in modo semplice e rapido. Nel caso di un reclamo, per identificare il vostro apparecchio, il nostro partner di servizio ha bisogno del numero di serie, del codice dell'articolo e dell'anno di costruzione. Trovate tutti questi dati sulla targhetta.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technische Gegevens

pantograaf	
Artikel-Nr.	20068
 Gewicht	4,3 kg



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich niet met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.



Zorg ervoor dat u de gebruiksaanwijzing van de gebruikte plasmasnijder leest en observeert.

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden..

Veiligheidsadviezen

Altijd een juiste laskap, beschermende kleding en veiligheidshandschoenen dragen.

Langer inademen van lasgassen kan schadelijk zijn voor de gezondheid.

Werk met een afzuiginstallatie of in goed geventileerde ruimten. Vermijd het directe inademen van de gassen.

Aanraken van het mondstuk van het slangenpakket en van het werkstuk kan tot verbrandingen leiden. Draag altijd speciale lashandschoenen.

De mond van het slangenpakket en het werkstuk na het gebruik eerst laten afkoelen.

Lange tijd achtereen met het apparaat werken kan tot gehoorbeschadigingen leiden. Draag altijd een gehoorbeschermer.

Het lasapparaat mag slechts op een vlakke ondergrond en met een naar behoren gezeekerde gasfles gebruikt worden.

Let er op dat de lasrook wordt afgezogen, resp. de lasplaats goed geventileerd is.

Gloeiende slakken en vonken kunnen brand en explosies veroorzaken. Gebruik nooit het apparaat in een brandgevaarlijke omgeving.

Hout, zaagsel, lakken, oplosmiddelen, benzine, kerosine, aardgas, acetyleen, propaan en dergelijke materialen dienen van de werkplaats en de omgeving

verwijderd te worden, resp. tegen de vonkenregen beschermd te zijn.

Als maatregel voor brandbestrijding moet in de buurt een geschikt blusmiddel aanwezig zijn.

Geen las- of snijwerkzaamheden aan gesloten reservoirs of buizen uitvoeren.

Geen las- of snijwerkzaamheden aan reservoirs of buizen uitvoeren, ook niet als deze open zijn of als u materialen ontvangt of ontvangen hebt die door warmte of vocht kunnen exploderen of andere gevaarlijke reacties oproepen.

Stel het apparaat niet aan regen bloot en gebruik dit niet in een vochtige of natte omgeving.

Voorgescreven Gebruik Van Het Systeem

De stroomafnemer wordt gebruikt in combinatie met een plasmasnijder en de meegeleverde afstandsbediening als een kopieertoestel om overeenkomstige vormen te knippen of kopiëren met behulp van sjablonen of gelamineerde metaaltekeningen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Montage, inbedrijfstelling en bediening

- Open de verpakking en controleer de volledigheid van de levering (Fig. 1)
- Monteer de branderhouder met de bijbehorende schroef op de stroomafnemer (Fig. 2)
- Om de best mogelijke resultaten met de stroomafnemer te verkrijgen, is een correcte constructie van het kopieerapparaat onontbeerlijk.
- De stroomafnemer moet met de montageplaat op een vlak oppervlak worden bevestigd. In de voorbeeldconstructie op een werkbank met een werkblad van hout (Fig. 3, 4)
- Bevestig de brander van de plasmasnijder aan de branderhouder (fig. 5)
- Het wordt aanbevolen om het slangenpakket van de plasmasnijder vast te maken met kabelbinders op de stroomafnemer. (Figuur 6)
- Installeer de meegeleverde afstandsbediening op de plasmasnijder (fig. 7)
- Bevestig het te bewerken werkstuk veilig met tafelklemmen (Fig. 8)

- Zorg ervoor dat er zich geen brandbare materialen onder het werkstuk bevinden terwijl de plasmastraal het materiaal binnendringt.
- Het kopieerapparaat is nu klaar voor gebruik (fig. 9)
- Als sjablonen-sjablonen kunnen stencils of gelamineerde afdrucken worden gebruikt (het lamineren voorkomt de vernietiging door de kopieernaald).
- Verdere tips over de bediening zijn te vinden in de productvideo voor de stroomafnemer op de startpagina www.guede.com.
- Uiteraard kunnen ook uit de vrije hand gesneden sneden worden gemaakt.

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door: 1. Plaats van het ongeval, 2. Soort van het ongeval, 3. Aantal gewonden mensen, 4. Soort verwondingen

Symbolen



WAARSCHUWING/OPGELET!



WAARSCHUWING - Voor verlaging van een letselrisico de gebruiksaanwijzing lezen.



Veiligheidsbril dragen!



Draag altijd speciale lashandschoenen.



Beschermerschort dragen



Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.



Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.

Onderhoud

 Voor het uitvoeren van willekeurige werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact nemen.

WAARSCHUWING Om de machineveiligheid te waarborgen moeten alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant of door de fabrikant vrijgegeven reserveonderdelen gebruikt worden.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de stekker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet gebruikt worden, als het beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Let op! Indien de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd moet, om de omgeving niet in gevaar te brengen, deze door de fabrikant, zijn servicedienst of een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Verwijder uit de ventilatieopening en van de beweegbare onderdelen vastzittend stof met een zachte borstel of penseel na ieder gebruik.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorzienne ongevallen en letsels leiden. Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Garantie

De garantieperiode is 12 maanden bij commercieel gebruik en 24 maanden voor eindgebruikers en begint met de datum van aankoop van het apparaat.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

Wij maken u er op attent dat wij in overeenstemming met de geldige normen betreffende eventuele, door onze apparaten veroorzaakte schade, voor datgene wat hieronder is aangegeven geen verantwoordelijkheid overnemen:

Belangrijke informatie voor klanten

Houd er rekening mee dat een retourzending, binnen of ook buiten de garantieperiode, principieel in de originele verpakking uitgevoerd zou moeten worden. Door deze maatregel worden onnodige transportschaden en hun vaak controversiële regelgevingen effectief vermeden. Enkel in de originele doos is uw apparaat optimaal beschermd en blijft daardoor een soepele verwerking gewaarborgd.

Service

Hebt u technische vragen? Een klacht? Vervangende onderdelen nodig of een gebruikshandleiding? Op de startpagina van onze servicepartner de firma Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), onder het kopje Service, wordt u snel en efficiënt verder geholpen. Help ons op weg. Om uw apparaat bij een klacht te kunnen identificeren heeft onze servicepartner het serienummer, het artikelnummer en het bouwjaar nodig. Al deze gegevens vindt u op het typeplaatje.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technické údaje

pantograf	
Obj. č.	20068
 Hmotnost	4,3 kg



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.



Ujistěte se, že si přečtete a dodržujete návod k obsluze používaného plazmového řezačky.

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Vytvořte si před vstupem do práce seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis..

Bezpečnostní Upozornění

Noste vždy vhodný svářečský štít, ochranný oděv a ochranné rukavice.

Dlouhodobé vdechování svařovacích plynů může být zdraví škodlivé.

Pracujte s odsávacím zařízením nebo v dobře větraných místnostech. Vyhňte se přímému vdechování plynů.

Kontakt s tryskou balíku hadic a zpracovávaným materiálem může způsobit popáleniny. Noste vždy speciální svářečské rukavice.

Trysku balíku hadic a zpracovávaný materiál nechte po provozu nejprve vychladnout.

Dlouhodobá práce s přístrojem může poškodit sluch. Noste vždy chrániče sluchu.

Svářečka se smí používat jen na rovném podkladu a s řádně zajištěnou plynovou láhví.

Dbejte na to, aby byl svařovací kour odsáván resp. místem svařování dobře vyvětráno.

Žhavá struska a jiskry mohou způsobit požár či explozi. Přístroj nikdy nepoužívejte v hořlavém prostředí.

Dřevo, piliny, „laky“, rozpouštědla, benzín, kerosin, zemní plyn, acetylen, propan a podobné hořlavé materiály je třeba z pracoviště a okolí odstranit resp. chránit před odletováním jisker.

Pro případné hašení požáru je třeba mít v blízkosti připraveno vhodné hasivo.

Na uzavřených nádobách a trubkách neprovádějte žádné svařování ani řezání.

Na nádobách a trubkách neprovádějte žádné svařování a řezání ani tehdy, jsou-li otevřené, pokud obsahují nebo obsahovaly materiály, které pod vlivem tepla či vlhkosti explodují nebo mohou vyvolat jiné nebezpečné reakce.

Přístroj nevystavujte dešti a nepoužívejte v mokřem či vlhkém prostředí.

Použití v souladu s určením

Pantograf se používá ve spojení s plazmovým řezačem a dodávaným dálkovým ovládním jako kopírovacím zařízením pro řezání nebo kopírování odpovídajících tvarů pomocí šablon nebo laminovaných kovových výkresů.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Montáž, uvedení do provozu a provoz

- Otevřete obal a zkontrolujte úplnost dodávky (obr. 1)
- Držák hořáku namontujte odpovídajícím šroubem na sběrači (obr. 2)
- Za účelem dosažení co nejlepších výsledků s pantografem je nezbytná správná konstrukce kopírovacího zařízení.
- Pantograf musí být přišroubován k plochému povrchu pomocí montážní desky. V příkladné konstrukci na pracovním stole s pracovní deskou ze dřeva (obr. 3, 4)
- Připojte hořák plazmové řezačky k držáku hořáku (obr. 5)
- Doporučuje se upevnit hadicové pouzdro plazmového řezače pomocí kabelových pásků na pantografu. (Obr. 6)
- Namontujte přiložené dálkové ovládní na plazmovou řezačku (obr. 7)
- Bezpečně upevněte obráběný obrobek pomocí svorek na stůl (obr. 8)
- Ujistěte se, že pod obrobkem nejsou žádné hořlavé materiály, protože plazmový proud pronikne materiálem.
- Kopírovací zařízení je nyní připraveno k provozu (obr. 9)
- Jako šablony šablony, šablony nebo laminované výtisky mohou sloužit (laminace zabraňuje zničení kopírovací jehlou).
- Další tipy k provozu naleznete v videozáznamu o výrobku na pantografu na domovské stránce

www.guede.com.

- Samozřejmě mohou být vyrobeny i ruční řezy.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje: 1. Místo nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zraněných, 4. Druh zranění

Symbols



VAROVÁNÍ/POZOR!



VAROVÁNÍ - Ke snížení rizika zranění si přečtěte provozní návod.



Noste ochranné brýle!



Noste vždy speciální svářečské rukavice.



Používejte ochrannou zástěru



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím



Chraňte před vlhkem. Nevystavujte stroj dešti.

Údržba



Před prováděním jakýchkoliv prací na přístroji vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

VAROVÁNÍ Pro zajištění bezpečnosti stroje používejte pouze originální náhradní díly výrobce nebo výrobcem schválené náhradní díly.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opotřeбенé a poškozené díly vyměňte.

Pozor! Pokud se poškodí napájecí kabel tohoto přístroje, musí ho výrobce nebo jeho zákaznický servis či podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo nebezpečí.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí

provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál. Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Z větracího otvoru a pohyblivých součástí odstraňte po každém použití ulpělý prach měkkým kartáčem nebo štětcem.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Upozorňujeme Vás na to, že dle platných norem nepřebíráme odpovědnost za škody způsobené případně našimi přístroji v níže uvedených případech:

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Servis

Máte technické otázky? Nebo reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k provozu? Na domovské stránce našeho servisního partnera, firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), Vám v rubrice Servis rádi a nebyrokraticky pomůžeme. Pomozte nám prosím, abychom Vám pomohli. K identifikaci Vašeho přístroje v případě reklamace bude náš servisní partner potřebovat jeho sériové číslo, číslo zboží a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Technické Údaje

pantograf	
Obj. č.	20068
 Hmotnosť	4,3 kg



Zariadenie použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.



Nezabudnite si prečítať a dodržiavať návod na obsluhu plazmového rezača.

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis..

Bezpečnostné Pokyny

Noste vždy vhodný zväračský štít, ochranný odev a ochranné rukavice.

Dlhodobé vdychovanie zväračích plynov môže byť zdraviu škodlivé.

Pracujte s odsávacím zariadením alebo v dobre vetraných miestnostiach. Vyhnite sa priamemu vdychovaniu plynov.

Kontakt s tryskou balíka hadíc a spracovávaným materiálom môže spôsobiť popáleniny. Noste vždy špeciálne zväračské rukavice.

Trysku balíka hadíc a spracovávaný materiál nechajte po prevádzke najprv vychladnúť.

Dlhodobá práca s prístrojom môže poškodiť sluch. Noste vždy chrániče sluchu.

Zväračka sa smie používať len na rovnom podklade a s riadne zaistenou plynovou fľašou.

Dbajte na to, aby bol zvärač dym odsávaný, resp. miesto zvärania dobre vyvetrané.

Žeravá troska a iskry môžu spôsobiť požiar či explóziu. Prístroj nikdy nepoužívajte v horľavom prostredí.

Drevo, piliny, „laky“, rozpúšťadlá, benzín, kerozín, zemný plyn, acetylén, propán a podobné horľavé materiály je potrebné z pracoviska a okolia odstrániť, resp. chrániť pred odletovaním iskier.

Na prípadné hasenie požiaru je potrebné mať v blízkosti pripravené vhodné hasivo.

Na uzatvorených nádobách a rúrkach nevykonávajte žiadne zväranie ani rezanie.

Na nádobách a rúrkach nevykonávajte žiadne zväranie a rezanie ani vtedy, ak sú otvorené, ak obsahujú alebo obsahovali materiály, ktoré pod vplyvom tepla či vlhkosti explodujú alebo môžu vyvolať iné nebezpečné reakcie.

Prístroj nevystavujte dažďu a nepoužívajte v mokrom či vlhkom prostredí.

Použitie v súlade s určením

Pantograf sa používa v spojení s plazmovou rezačkou a dodávaným diaľkovým ovládaním ako kopírovacím zariadením na rezanie alebo kopírovanie zodpovedajúcich tvarov pomocou šablón alebo laminovaných kovových výkresov.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpovedným za škody.

Montáž, uvedenie do prevádzky a prevádzka

- Otvorte obal a skontrolujte úplnosť dodávky (obrázok 1)
- Držiak horáka namontujte pomocou príslušnej skrutky na zberači (obrázok 2)
- S cieľom dosiahnuť čo najlepšie výsledky s pantografom je nevyhnutná správna konštrukcia kopírovacieho zariadenia.
- Zberač musí byť pripojený k rovnej ploche pomocou montážnej dosky. V príkladovej konštrukcii na pracovnom stole s pracovnou doskou z dreva (obrázky 3, 4)
- Pripojte horák plazmového rezačky k držiaku horáka (obr.5)
- Odporúča sa upevniť hadicový balík plazmového rezača pomocou káblových pásov na pantografe. (Obrázok 6)
- Namontujte priložený diaľkový ovládač na kopírovacie zariadenie (obrázok 7)
- Bezpečne upevnite obrábaný obrobok pomocou svoriek stola (obrázok 8)
- Uistite sa, že pod obrobkom nie sú horľavé materiály, pretože plazmový prúd preniká do materiálu.
- Kopírovacie zariadenie je teraz pripravené na prevádzku (obrázok 9)
- Ako šablóny šablóny, šablóny alebo vrstvené výtlačky môžu slúžiť (laminácia zabraňuje zničeniu kopírovacej ihly).

- Ďalšie typy týkajúce sa prevádzky nájdete vo videozázname o produkte pre zberač na domovskej stránke www.guede.com.
- Samozrejme, môžu byť vyrobené aj voľné ruky.

Správanie v prípade núdze

Poskytnite úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a privolajte čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje: 1. Miesto nehody, 2. Druh nehody, 3. Počet zranených, 4. Druh zranenia

Symbody



POZOR/POZOR!



POZOR - Na zníženie rizika zranenia si prečítajte prevádzkový návod.



Noste ochranné okuliare!



Noste vždy špeciálne zväračské rukavice.



Používajte ochrannú zásteru



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím



Chrániť pred vlhkosťou. Nevystavujte stroj dažďu.

Údržba



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na prístroji vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

POZOR Na zaistenie bezpečnosti stroja používajte iba originálne náhradné diely od výrobcu alebo diely schválené výrobcom.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Prístroj sa nesmie používať, ak je poškodený alebo sú chybné bezpečnostné zariadenia. Opatrené a poškodené diely vymeňte.

Pozor! Ak sa poškodí napájací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca alebo jeho zákaznícky servis či podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Opavy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál. Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Z vetracieho otvoru a pohyblivých súčastí odstráňte po každom použití prichytený prach mäkkou kefou alebo štetcom.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Upozorňujeme vás na to, že podľa platných noriem nepreberáme zodpovednosť za škody spôsobené prípadne našimi prístrojmi v nižšie uvedených prípadoch:

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Servis


Máte technické otázky? Alebo reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo prevádzkový návod? Na domovskej stránke nášho servisného partnera, firmy Güde GmbH & Co. KG (www.guede.com), vám v rubrike Servis radi a nebyrokraticky pomôžeme. Pomôžte nám prosím pomôcť vám. Aby sa v prípade reklamácie dal identifikovať váš prístroj, potrebuje náš servisný partner vedieť jeho sériové číslo, číslo položky a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

Műszaki Adatok

gólyaorr	
Megrend.szám	20068
 Súly	4,3 kg



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személyvel szemben.



Ügyeljen arra, hogy olvassa el és vegye figyelembe a használt plazmavágó kezelési utasítását.

A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalokúak foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálatához.

Biztonsági Tudnivalók

A munkavégzéshez minden esetben viseljen megfelelő hegesztőpajzsot, védőöltözetet és munkakesztyűt.

A hegesztési gázok tartós belélegzése egészségre ártalmas lehet.

Megfelelő levegőáramoltató berendezéssel felszerelt, vagy jól szellőző helységeben dolgozzon. Kerülje a gázok közvetlen belélegzését

A tömlőköteg fűvóka, illetve a feldolgozott anyaggal való érintkezés égési sérüléseket okozhat. Minden esetben speciális munkakesztyűt viseljen.

A tömlőköteg fűvókát és a feldolgozott anyagot a hegesztést követően hagyja kihűlni.

A géppel folytatott tartós munka halláskárosodást okozhat. Minden esetben viseljen fülvédőt.

A hegesztőgépet kizárólag egyenes aljzaton használja, megfelelő módon rögzített gázpalackkal.

Ügyeljen arra, hogy a hegesztési füst el legyen szívva, illetve hogy a munkavégzés helye jól szellőzzön.

Az izzó salak és a szikrák tüzet, robbanást okozhatnak. Soha ne használja a készüléket tűzveszélyes közegben.

A munkavégzés helyszínéről el kell távolítani, illetve a repkedő szikrák elől megfelelően óvni kell az ott található fát, fűrészpont, festékeket, lakkokat, oldószereket, hígítószereket, benzint, kerozint, földgázt, acetilént, propánt és minden más, hasonló tűzveszélyes anyagot.

Az esetleges tűzoltáshoz helyezzen készenlétbe megfelelő oltóanyagot.

Zárt edényeket és csöveket soha ne hegesszen és ne vágjon.

Az edényeket és csöveket akkor se hegessze, ha nyitottak, amennyiben olyan anyagokat tartalmaznak vagy tartalmaztak, amelyek hő vagy nedvesség hatására felrobbanhatnak, vagy más veszélyes reakciót eredményezhetnek.

A berendezést tilos nedves, vagy vizes környezetben használni és kitenni eső hatásának.

Rendeltetés szerinti használat

Az áramszedőt plazmavágóval és a mellékelt távvezérlővel együtt másolóként használják a megfelelő formák vágásához vagy másolásához sablonokkal vagy laminált fém rajzokkal.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

Szerelés, üzembe helyezés és üzemeltetés

- Nyissa ki a csomagolást és ellenőrizze a szállítmány teljességét (1).
- Szerelje fel az égő tartóját az áramszedő megfelelő csavarral (2).
- Annak érdekében, hogy az áramszedővel a lehető legjobb eredményt érjék el, a másolóeszköz helyes kialakítása elengedhetetlen.
- Az áramszedőt egy sík felületre kell csavarozni a szerelőlemezzel. A példaképpel egy munkapadon, fafaragással (3, 4)
- Csatlakoztassa a plazma vágó égőjét az égő tartójához (5).
- Javasoljuk, hogy a plazmavágó tömlőcsomagját rögzítse az áramszedő kábelkötegekkel. (6. ábra)
- Telepítse a mellékelt távvezérlőt a plazmavágóra (7. Ábra)
- A munkadarabot jól rögzítse asztali bilincsekkel (8. Ábra)
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarab alatt ne legyen gyúlékony anyag, mert a plazma sugár áthatol az anyagon.
- A másolóeszköz most már üzemkész (9).
- Mint sablonok sablonok, stencilek vagy laminált anyagok is szolgálhatnak (a laminálás megakadályozza a másoló tű megsemmisítését).

- A működtetésről további tippek találhatóak a www.guede.com honlapon az áramszedő termék videóján.
- Természetesen szabadkezes vágások is lehet készíteni..

Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat: 1. A baleset színhelye, 2. A baleset típusa, 3. A sebesültek száma, 4. A sebesülések típusa

Szimbólumok



FIGYELMEZTETÉS/FIGYELEM!



FIGYELMEZTETÉS - A személyi sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a felhasználói útmutatót.



Viseljen védő szemüveget



Minden esetben speciális munkakesztyűt viseljen.



Használjon védőkötenyt



Mindenmű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.



Figyelmeztetés a veszélyes magas feszültségre.



Nedvességtől óvni kell. A gépet nem szabad esőnek kitenni.

Karbantartás

- ⚠ Mindenmű tisztítási, karbantartási munka előtt mindig húzza ki a villásdugót a fali dugaljából.

FIGYELMEZTETÉS A gép biztonságának garantálása érdekében csak a gyártótól származó eredeti pótalkatrészeket, illetve a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

Tilos a berendezés használata az esetben, ha hibás, vagy a biztonsági berendezés meg van károsodva. A kopott és hibás alkatrészeket haladéktalanul cserélje ki.

Vigyázat! A készülék tápkábelének megsérülése esetén a kapcsolódó veszélyek elkerülése érdekében cseréltesse azt ki a gyártó márkaszervizével vagy más, megfelelő szakvégtzettséggel rendelkező személlyel.

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

A szellőző nyílásból, illetve a mozgó alkatrészekről minden használat után puha kefével vagy ecsettel távolítsa el a lerakódott port.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédesszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Jótállás

Jótállás időtartama 12 hónap ipari használat esetén, fogyasztó esetén 24 hónap, jótállás a készülék megvétele napján kezdődik.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibából eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

Figyelmeztetjük arra, hogy az érvényes normák szerint, nem vállalunk felelősséget a gép által okozott károkért, melyek az alábbi esetekben keletkeznek:

Fontos információk az ügyfél részére

Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy mind a jótállási időben, mind annak lejártát követően visszaadásra kizárólag az eredeti csomagolásban kerülhet sor. Ezzel hatékonyan megelőzhető a berendezés szállítás közbeni megsérülése, illetve a vitás reklamációs esetek. A készüléket az eredeti csomagolása optimálisan óvja, és így biztosított a reklamációs igény mielőbbi feldolgozása.

Szervíz

Műszaki témában van kérdése? Reklamációt kíván benyújtani? Pótalkatrészre vagy használati utasításra van szüksége? Szervizpartnerünk, a Güde GmbH & Co. KG cég honlapján (www.guede.com) gyorsan és felesleges adminisztráció nélkül kaphat további támogatást a Szervíz fejezetben. Kérjük, segítsen nekünk, hogy segíthessünk Önnek. Ahhoz, hogy berendezését reklamáció esetén azonosítani tudja, a szervizpartnerünknek szüksége van a gyári számra, a cikkszámra és a gyártási évre. Az összes adatot megtalálja a típustáblán.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com

